

Кондрашкина Елена Алексеевна

**СОЦИАЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ СОВРЕМЕННОГО МАРИЙСКОГО ЯЗЫКА**

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/1/2009/12-2/63.html](http://www.gramota.net/materials/1/2009/12-2/63.html)

Статья опубликована в авторской редакции и отражает точку зрения автора(ов) по рассматриваемому вопросу.

Источник

**Альманах современной науки и образования**

Тамбов: Грамота, 2009. № 12 (31): в 2-х ч. Ч. II. С. 159-161. ISSN 1993-5552.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/1.html](http://www.gramota.net/editions/1.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/1/2009/12-2/](http://www.gramota.net/materials/1/2009/12-2/)

**© Издательство "Грамота"**

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [almanac@gramota.net](mailto:almanac@gramota.net)

## СОЦИАЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ СОВРЕМЕННОГО МАРИЙСКОГО ЯЗЫКА

*Кондрашкина Елена Алексеевна**Научно-исследовательский центр по национально-языковым отношениям  
Института языкознания РАН*

Марийский язык (горный и луговой) является государственным языком Республики Марий Эл. В этом качестве он должен обслуживать все важнейшие социально-коммуникативные сферы марийского общества. Но исторически сложилось так, что практически во всех сферах, кроме национальных обрядов, ритуалов, языческих религиозных верований и устного народного творчества, марийский язык софункционирует с русским, который занимает доминирующие позиции. Основными сферами, в которых используется марийский язык, являются следующие:

**1) Сфера образования и науки**

Сфера образования – это одна из важнейших сфер формирования языковой компетенции населения. Именно применение языка в образовании определяет возможности его использования в других сферах.

В настоящее время марийские языки изучаются в школе и являются языками обучения в сельских начальных школах. До недавнего времени о преподавании марийского языка в русских школах не могло быть и речи. Лишь в начале 90-х годов сначала как эксперимент, а затем во всех русскоязычных школах Марий Эл был введен предмет «марийский язык как государственный» по 2 часа в неделю.

Таким образом, марийский язык в учебных планах школ республики представлен как: 1) учебная дисциплина «родной язык» (для школ с марийским контингентом учащихся), 2) учебная дисциплина «марийский государственный язык» (для всех типов школ), 3) язык обучения в некоторых начальных марийских школах.

Как родной язык в 2006/2007 уч. г. марийский изучали 15190 учеников, как государственный – 17744 ученика.

Еще Л. В. Щерба, известный русский лингвист, указывал, что особенность языков как учебных дисциплин заключается в том, что, предметы «родной язык» и «неродной» обладают определенной спецификой. Отличие заключается в том, что при изучении предмета «родной язык» учащиеся уже владеют языком как средством устного общения и им необходимо совершенствовать умения в устной речи и овладеть навыками письменной речи. Для тех же учеников, для которых язык не родной, главной является коммуникативная функция.

По данным Федерального агентства по образованию Российской Федерации за 2006/2007 уч. г. в Марий Эл марийский как **язык обучения** использовался в сельской местности в 1-4 классах:

марийский горный – 20 школ, 847 учеников;

марийский луговой – 91 школа 3101 ученик.

В городах и поселках городского типа обучение на марийском языке велось на луговом наречии в 1 начальной школе с 32 учениками.

Марийский язык как **предмет** в городах и поселках городского типа:

марийский горный – 4 полных средних школы, 899 учеников;

марийский луговой – 56 полных средних школы, 15543 ученика.

Марийский язык как **предмет** в сельской местности:

марийский горный – 24 полных средних школы, 2064 ученика;

марийский луговой – 159 полных средних школы, 16068 учеников.

Кроме того, в республике работали школы со смешанным типом обучения, т. е. отдельные предметы в них велись на марийском языке, остальные – на русском. Марийский язык школьники имели возможность изучать также в кружках при школах.

Количество часов в неделю, отведенных на изучение марийского языка в школах, колебалось от 4-5 в начальных классах до 2-4 часов в старших классах.

Высшие учебные заведения в Марий Эл – это Марийский государственный университет, Марийский государственный педагогический институт им. Н. К. Крупской и Марийский государственный технический университет. Преподавание в них ведется на русском языке лишь отдельные предметы гуманитарного цикла читаются на марийском языке в группах с марийским контингентом учащихся. При такой ситуации выпускники школ должны хорошо знать русский язык, если они хотят получать высшее образование, и пока такая ситуация будет сохраняться, марийскому языку в школе трудно конкурировать с русским.

**2) Сфера художественной литературы**

В сфере художественной литературы марийский язык используется активно. Особенно это стало заметным после массовой реабилитации в 1958 году национальных писателей, репрессированных в конце 30-х годов. Читателям и ученикам в школьные программы были возвращены произведения С. Чавайна, И. Игнатьева, О. Шабдара, Н. Мухина, Я. Ялкайна, Олыка Ипая, Ёывана Кырли и др., что способствовало резкому подъему литературы и появлению новых авторов. Отметим здесь, что в советский период марийские писатели вынуждены были печатать свои произведения на русском языке и лишь с началом перестройки и отменой цензуры в августе 1991 г. у них появилась реальная возможность писать на родном языке. Из года в год стало увеличиваться количество художественных произведений, охватывающих самые разные жанры: повести, рассказы, романы, фольклор, пьесы и т.д.

Особое место в литературной сфере занимает фольклор. Интерес к нему всегда был велик, поскольку фольклором проникнуты все грани общественной жизни марийцев и именно с фольклора берет свое начало марийская художественная литература.

Отделом фольклора МарНИИ собран огромный рукописный материал: песни, частушки, мифы, легенды, предания сказки, описания обрядов и обычаев, пословицы и поговорки, загадки, молитвы, заговоры и заклинания.

В драматургии также произошли некоторые позитивные изменения. Во-первых, расширились проблемно-тематические грани и, во-вторых, изменился жанр драматических произведений. Если раньше это были, главным образом, музыкальные комедии, то сейчас появляются серьезные драмы с волнующей обществом современной тематикой.

### **3) Сфера средств массовой информации**

В сфере средств массовой информации, особенно в издании газет, марийский язык используется достаточно давно. Первая газета «Война увер» появилась еще в 1915 году.

В настоящее время в Марий Эл выходят на марийском языке – 5 республиканских газет, 5 районных, 5 журналов и в 2-х районных газетах существуют отдельные полосы на марийском [Марийский мир, 2008, с. 157-160].

Марийское радио «Говорит Йошкар-Ола» передает в основном короткие передачи новостей, концерты, другие музыкальные и литературные передачи, поэзию. Время, занимающие эти передачи, незначительно – около 2-3-х часов в день и его явно недостаточно.

1 июля 2005 года, выполняя пункт 10 четвертого раздела государственной программы реализации Закона «О языках в Республике Марий Эл», в Йошкар-Оле была открыта новая ультракоротковолновая радиостанция «Радио Марий Эл», которая ведет передачи на марийском языке в течение 8 часов в день. Пока передачи идут только на луговом марийском, но из беседы с работником радиостанции удалось выяснить, что в планах на будущее значатся и передачи на горном марийском.

Телевидение начало вести регулярные передачи в Марий Эл с 15 августа 1960г. Сначала это были передачи только на русском языке. В республике можно смотреть все центральные российские каналы, чему население и отдает предпочтение. Телевидение Марий Эл работает на канале «Россия». Количество эфирного времени, отведенного для передач на марийском языке, составляет не более 4 часов в неделю. В основном это - десятиминутные информационные выпуски, концерты и пр.

### **4) Сфера национальной культуры (театр, музыка, кино)**

В сфере театра марийский язык функционирует достаточно активно, более того, Йошкар-Ола считается театральной столицей финно-угров. В Йошкар-Оле работают три театра, в которых ставятся спектакли на луговом марийском языке. Это – старейший Марийский национальный театр драмы им. М. Шкетана, Театр юного зрителя и Республиканский театр кукол. 14 сентября 1994 года в Козьмодемьянске был открыт Горномарийский молодежный театр (филиал Марийского национального театра им. М. Шкетана), в котором идут спектакли на горномарийском языке. Кроме этих театров, в республике функционирует Марийский государственный театр оперы и балета им. Э. Сапаева, Марийская государственная филармония им. Я. Эшпая, Республиканский центр народного творчества, Центр марийской культуры Республики Марий Эл, Марийский государственный ансамбль песни и танца «Марий Эл».

Ведущими коллективами художественной самодеятельности в Марий Эл являются: Народный фольклорно-этнографический ансамбль «Марий памаш», Народный ансамбль песни и танца «Эрвел марий», Народный ансамбль песни и танца «Пеледыш» и Образцовый фольклорный ансамбль «Изи памаш». Кроме этого, еще 34 народных коллектива в разных районах республики занимаются сохранением и показом народных марийских песен, танцев и обрядовых сцен.

Марийская музыкальная культура профессионально начала развиваться после революции и ее основоположником является И. С. Ключников-Палантай (1886-1926). Начиналось все с вокально-хоровой музыки. С 1930 по 1960 гг. это был основной жанр профессионального творчества в республике. Хоровая музыка и наше время занимает большое место в творчестве марийских композиторов.

Симфоническая музыка в национальной культуре началась с инструментальных обработок народных песен. Ее зачинателем был известный не только в Марий Эл, но и за ее пределами композитор Я. А. Эшпай (1890-1963).

Первая марийская опера появилась только в 1963 году. Это была опера «Акпатыр» Э. Сапаева. А первый марийский балет «Лесная легенда» А. Луппова, созданный по мотивам марийских народных сказок, появился в 1973 году [Марийцы, 2005, с. 276-279].

Что же касается кино, то в Марий Эл нет своей киностудии, поэтому в прокате идут те же фильмы (иногда с титрами на марийском языке), что и на экранах Москвы и других городов России, хотя перед Государственной теле- и радиоккомпанией поставлена задача создания мультфильмов и телесериалов на марийском языке.

### **5) Сфера религии и народных обрядов**

В этой сфере, если говорить не о христианстве, а о национальной вере – язычестве, марийский язык используется с давних времен и по настоящее время. По примерным оценкам, в Марий Эл чистых язычников (точнее их потомков) насчитывается около 5-7 процентов. Свои моления они проводят, как правило, вместе с крещеными и лишь в отдельных священных рощах некрещеные мари молятся особняком. Называют они

себя «чимари», т.е. истинный, чистый мариец, не осквернивший себя чужой верой [Соловьев, 1999, с. 102]. Характерной чертой язычества в наше время является синкретизм: 1) бог один, но молятся ему по-разному – по-русски и по-марийски; 2) богов двое – русский и марийский, марийцы молятся обоим.

В последние годы язычество переживает период возрождения, связанный не только с тем, что прекратились гонения на него, как было в период насильственной христианизации и во времена всеобщего советского атеизма, но и потому, что в период тяжелых реформ, утраты моральных ценностей, культа денег и пр. народ потерял надежду на лучшую жизнь и обратился к вере. Переломным моментом в истории марийской языческой религии было принятие Закона Российской Федерации «О свободе вероисповедания» 25 октября 1990 года. Марийцы получили официальное разрешение на проведение коллективных молений в священных рощах. За период с 1991 – 1998 гг. в Республике Марий Эл состоялось семь крупных всемарийских молений [Марийцы, 2005, с. 226].

#### **6) Семейно-бытовая сфера**

В сфере семейно-бытовых отношений использование марийского языка зависит от места проживания носителей языка. Поскольку марийское население в основном - это жители сельской местности, то там марийский язык используется в семье гораздо чаще, чем у тех, кто проживает в городах или поселках городского типа.

Данные опросов свидетельствуют, что марийский язык в семейно-бытовой сфере чаще используется при общении с людьми старшего поколения, чем с молодежью, поскольку именно старшее поколение успело получить образование в национальных школах до их закрытия в 60-х годах.

В условиях широко распространенных в Марий Эл смешанных браков марийский язык в таких семьях часто отходит на второй план, уступая свои позиции русскому языку.

#### **7) Другие сферы общения**

Рассмотренные выше сферы общения – это те, в которых марийский язык функционирует с большей или меньшей долей активности. Что же касается использования языка в других сферах общения, а именно - в региональных органах управления, администрации, делопроизводстве, судопроизводстве, в сфере обслуживания и торговли, на производстве – то здесь доминирует русский язык, а марийский используется лишь в местной администрации сельских районов с преобладающим марийским населением, но и то не всегда и не повсеместно.

Все законы Марий Эл публикуются на луговом и горном марийском, а президент Республики согласно Конституции (статья 112) должен владеть двумя государственными языками – марийским и русским. Что касается лиц, участвующих в судебном процессе и не владеющих русским или марийским языками, то по Конституции и Закону о языках им гарантируется возможность пользоваться услугами переводчика в процессуальных действиях, в том числе для дачи показаний и полного ознакомления с материалами дела. Каждому лицу гарантируется право выступать в суде на его родном языке.

Некоторые марийские ученые считают, что внедрение марийского языка во все эти сферы наравне с русским - один из эффективных путей его сохранения. С этим нельзя не согласиться, однако сложность в том, как при сложившейся в республике демографической и языковой ситуации добиться выполнения такой задачи. И хотя марийский литературный язык к началу XXI века достиг в целом достаточно высокого уровня развития, в его функционировании остаются пока серьезные проблемы.

#### *Список литературы*

1. **Марийцы:** историко-этнографические очерки. Йошкар-Ола: МарНИИ, 2005.
2. **Марийский мир:** справочник. Йошкар-Ола, 2008.
3. **Соловьев В.** О судьбах марийского язычества // Финно-угроведение. Йошкар-Ола, 1999. № 1.

## ОБЪЕКТИВНОЕ И СУБЪЕКТИВНОЕ ПРОЯВЛЕНИЕ ЛЕКСИЧЕСКОЙ КОННОТАЦИИ

*Кропотова Лариса Васильевна*

*Вятский государственный гуманитарный университет*

В широком смысле коннотация - любой компонент, который дополняет предметно-понятийное (или денотативное) содержание языковой единицы и придаёт ей экспрессивную функцию, например «тёща» - «злая и сварливая», «кровавая заря» - «зловещая» и т.п. Коннотация соотносится с обиходно-бытовым опытом, культурно-национальным знанием говорящих на данном языке, с их мировидением и выражает ценностное рациональное или эмоциональное по характеру оценки - отношение говорящего к обозначаемому или отношение к социальным условиям речевой деятельности, то есть к стилистической форме речи. В узком смысле коннотация - такой компонент значения языковой единицы, выступающей во вторичной для неё функции наименования, который дополняет её объективное значение ассоциативно-образным представлением об обозначаемой реалии на основе осознания внутренней формы наименования, то есть признаков, соотносимых с буквальным смыслом тропа или фигуры речи. В этом случае говорят об образной коннотации, например, «медведь» о человеке, «носить камень за пазухой». Коннотация может быть "вещной" («дутый» об авторитете), опираться на знание некоторой ситуации («играть первую скрипку», «задавать тон») или создаваться ассоциативно-звуковым восприятием («драндулет», тары-бары-растабары).